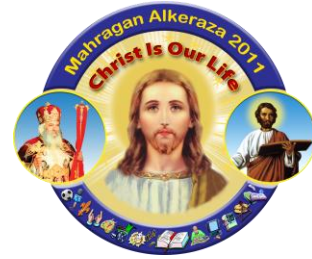


**Mahragan Alkeraza 2011
Northern California
and Oregon Churches**



**6th to 8th grades
Required Hymn**

Ἰενοῦεζ ἵνωκ

We chant this hymn every night in midnight praise after Arepsalin and before the Commemoration of the saints. It is the prayer of the Three Holy Youth in Daniel 3:41,42 (Verses 1 and 2), Daniel 3:40 (verse 3) and Daniel 3:34,35 (verse 4). These verses are in the Second Canonical books.

Ἰενοῦεζ ἵνωκ ἄεν πενηθτ τηρη: तेनेरथोत डा तेकथ: οτοζ तेκωτ ἵνα πεκθο: Φνοτ απερτωπι ναη.	We follow You with all our hearts, and fear You, and we seek Your face, O God do not forsake us.
Ἀλλα ἀριοτι νεμαν: κατα τεκμετεπικης: νεμ κατα παωαι ἵτε πεκθαι: Πβοικ ἀριβοθῆιν ἔρον.	But rather deal with us, according to Your meekness, and according to Your great mercy, O Lord help us.
Ἐρε τεπροσευχη Πεννηθ: ι ἔπωαι ἄπεκμθο: ἄφρητ ἵθανθλιλ ἵτε θανωιλι: νεμ θανμασι εϑκενωοτ.	May our prayers ascend to You, O our Master, like burnt offerings of lambs, and fat calves.
Ἐπερρωβω ἵτθιαθκη: θηετακσευνητς νεμ νεμιοτ: Ἀβρααμ Ισαακ Ιακωβ: Πισραηλ πεεθοταβ ἵτακ.	+ Do not forget the covenant, which You have made with our fathers, Abraham Isaac and Jacob, Israel Your saint.
Σμοτ ἔΠβοικ νιλαος τηροτ:	Bless the Lord all you

<p> ΝΙΦΥΛΗ ΝΙΑΣΠΙ ΝΉΛΑΣ: ΖΩΣ ἔροϋ μαωοῦ ναϋ: ἀριζοτο βασϋ ψα ΝΙΕΝΕΖ. </p>	<p> nations, the tribes and all kinds of tongues, praise Him and glorify Him, above all forever. </p>
<p> Ψωβζ ὤΠβοις ἐρρηι ἔχων: ω πιψουτ ἠαλοῦ ἠασιοϋ: Σεδρακ Μισακ Ἀβδενάτω: ἠτεϋχα Νεννοβι Ναν ἔβολ. </p>	<p> + Pray to the Lord on our behalf, O three saintly children, Sedrach Misach and Abednego, that He may forgive us our sins. </p>

6th to 8th grades
Advanced Hymns

Κε ὑπερτοῦ

This hymn is the introduction to the gospel during the Holy Week. It is chanted 5 times during the morning hours and 5 times during the evening hours in the same sad (Edribi) tune like the psalm.

<p>Κε ὑπερτοῦ καταζιωθηνε ημας: της ακρο δεως του ασιου ερασσελιου: κριον κε τον θεον ημων: ι κετερωμεν σοφια ορθι ακουωμεν του ασιου ερασσελιου.</p>	<p>We beseech our Lord and God, that we may be worthy to hear the holy Gospel. In wisdom, let us listen to the holy Gospel.</p>
--	--

Δωμεν

This hymn is chanted after Psalm 150 during communion in the period from the feast of Pentecost to the feast of the Apostles. Each verse is repeated in Greek and Coptic. In it, we praise the Son of God and the Holy Spirit for the work of salvation

<p>Δωμεν τω Κυριω: ενδοζωσ σαρ δε δοζασθε. Δνελθων ις ουρανος: αζιτον Παρακλητον: το Πνευμα της αληθιας. Δμην αλ. + Χαρενωσ εΠβοις: χε δεν ορωσ σαρ ατβιωσ. Δφωεναφ επωωι ενιφνοτι: αφορωρπ ναν ωΠιπαρακλη- τον: Πιπνευμα ντε ψμεθμη.</p>	<p>Let us praise the Lord, for with glory, He was glorified. He ascended into the heavens, and sent us the Paraclete, the Spirit of Truth. Amen alleluia.</p>
--	--

<p>Δυηνη ἀλ.</p>	
<p>Ἰοῦς Δυο κτιςας ις ἐνα: τον οὔρανον κε την γην. Δνελθων ις οὔρανος: αζιτον Παρακλητον: το Πνευμα της αληθιας. Δυηνη ἀλ. + Πενταφερ πιςναγ ἵογαι: ετε φαι πε ἵφε νεμ ἵκασι. Δφωενας ἐπωωι ἐνιφηνῶι: αφορωρη ναν ὤπιπαρακλητον: Πιπνευμα ἵτε ψεθμη. Δυηνη ἀλ.</p>	<p>He made the two become one, that is, the heaven and the earth. He ascended into the heavens, and sent us the Paraclete, the Spirit of Truth. Amen alleluia.</p>
<p>Δεϋτε παντες ιλαι προσκνηνωμεν Ιησου Χριστω. Δνελθων ις οὔρανος: αζιτον Παρακλητον: το Πνευμα της αληθιας. Δυηνη ἀλ. + Δυωινη νιλαος τηροϋ: ἵτενορωτ ἵησους Πιχριστος. Δφωενας ἐπωωι ἐνιφηνῶι: αφορωρη ναν ὤπιπαρακλητον: Πιπνευμα ἵτε ψεθμη. Δυηνη ἀλ.</p>	<p>Come all you nations, to worship Jesus Christ. He ascended into the heavens, and sent us the Paraclete, the Spirit of Truth. Amen alleluia.</p>
<p>Ουτος εστιν ὁ θεος ὁ σωτηρ ἡμων: κε Κρριος πασις σαρκος. Δνελθων ις οὔρανος ... + Φαι πε Φνοϋψ Πενσωτηρ:</p>	<p>This is God our Savior, and the Lord of all flesh. He ascended into the heavens, and sent us the Paraclete, the Spirit of</p>

<p>οτος Πβοις ἵσαρζ νιβεν. Δαψεναα εἶπωωι ἐνιφνοῖ ...</p>	<p>Truth. Amen alleluia.</p>
<p>Τριασεν μοναδι: κε μονασεν ἑτριαδι: ὁ Πατηρ κε ὁ Υἱος: κε το Ἄσιον Πνευα: το Πνευα της ἀληθιας: ἀμην ἀλ. Οὔτριας εσχικ ἐβολ: εσοι ἵωωωτ εσοι ἵοωαι: ἐτε φαι πε Φιωτ νεω Πωηρι: νεω Πιπνευα εθογαβ: Πιπνευα ἵτε †ωεθωηι: ἀμην ἀλ.</p>	<p>Three in one and one in three, the Father, the Son, and the Holy Spirit, the Spirit of Truth. Amen alleluia. A perfect Trinity, triangled and unified, that is the Father the Son, and the Holy Spirit, the Spirit of Truth. Amen Alleluia.</p>